

**Festiwal
Bachowski
Świdnica**

Prezydent
Miasta Świdnica
Beata Moskal-Słaniewska
zaprasza



rynek z tradycjami

BACH XXIV



radykalne przestrzenie

25.06	NIEDZIELA SUNDAY	Świdnica	prolog Franco Fagioli Capella Cracoviensis Jan Tomasz Adamus Anime Immortali Mozart Haydn	19:00	Kościół Pokoju
20.07	CZWARTEK THURSDAY	Świdnica	aperitif Beethoven Sonata c-moll • Katarzyna Olszewska Eliza Pawłowska	19:00	Muzeum Dawnego Kupiectwa
		Żarów	bezsenność • solo duo trio Mahler Pieśni Brahms Sonata f-moll Pieśni Matylda Staśto-Kotuła Robert Bachara Wioletta Fluda-Tkaczyk	21:00	dworzec
21.07	PIĄTEK FRIDAY	Niedźwiedzica Olszyniec	Schubert Kwintet C-dur	19:00	kościół
			Schoenberg Verklärte Nacht	21:00	
22.07	SOBOTA SATURDAY	Buków	śniadanie na trawie Mozart Kwintet B-dur Mendelssohn Kwintet B-dur k w i n t e t o w c y	11:00	kościół
		Świdnica	Fabio Biondi Europa Galante • Corelli Vivaldi Geminiani	18:00	Kościół Pokoju
		Glinno	koncert nocny Gesualdo Responsoria III • Capella Cracoviensis	21:00	kościół
23.07	NIEDZIELA SUNDAY	Świdnica	nabożeństwo kantatowe Bach kantata BWV 196 • Akademia Bachowska	10:00	Kościół Pokoju
		Świdnica	moment muzyczny Capella Cracoviensis • Gesualdo	13:00	Park Młodzieżowy altana
		Piława Górna	piknik romantyczny Mozart Kwintet g-moll Pleyel Kwintet g-moll k w i n t e t o w c y	15:00	pałac
		Świdnica	L'Arpeggiata Christina Pluhar • Audi Coelum Biber Monteverdi Kapsberger	18:00	Kościół Pokoju
24.07	PONIEDZIAŁEK MONDAY	Świdnica	Bach dla dzieci Natalia Olczak klawesyn	11:00	Kościół Pokoju
			aperitif Hummel Kwintet fortepianowy Es-dur • Pianoforte Kwintet	17:00	Muzeum
			koncert nocny Mozart Bach Dussek fantazje i sonaty • Eliza Pawłowska fortepian	21:00	Hotel Red Baron
25.07	WTOREK TUESDAY	Świdnica	aperitif Ries Kwintet fortepianowy h-moll • Pianoforte Kwintet	17:00	Muzeum
		Grodziszczce Krzyżowa	Jakub Moneta organy Bach Bruhns Sweelinck	19:00 21:30	kościół kościół
26.07	ŚRODA WEDNESDAY	Świdnica	aperitif Beethoven Sonata Wiosenna Szymon Strzelczyk Eliza Pawłowska	17:00	Muzeum
		Walim	pisane kursywą Mozart Kwintet C-dur Neukomm L'amante abandonée k w i n t e t o w c y	19:00	kościół
27.07	CZWARTEK THURSDAY	Sobótka Górka	piknik romantyczny Mozart Kwintet D-dur Ries Kwintet d-moll k w i n t e t o w c y	19:00	zamek
		Żarów	bezsenność • solo duo trio Szymanowski Mity Brahms Trio op. 40	21:00	dworzec
28.07	PIĄTEK FRIDAY	Świdnica	Jakub Józef Orliński Michał Biel • Purcell Karłowicz Czyż Moniuszko	19:00	Kościół Pokoju
		Świdnica	Beriot Bruni Dussek duety • Katarzyna Olszewska Bartłomiej Fraś Szymon Strzelczyk Dymitr Olszewski Eliza Pawłowska	21:00	Hotel Red Baron
29.07	SOBOTA SATURDAY	Łągiewniki	śniadanie na trawie Mozart Kwintet c-moll Pleyel Kwintet G-dur k w i n t e t o w c y	11:00	kościół
		Świdnica	Beethoven Septet • Capella Cracoviensis	19:00	Kościół Pokoju
		Świdnica	The King's Singers • Byrd Weelkes	21:00	katedra
30.07	NIEDZIELA SUNDAY	Świdnica	nabożeństwo kantatowe Bach kantata BWV 155 • Akademia Bachowska	10:00	Kościół Pokoju
		Bagieniec	śniadanie na trawie Mozart Kwintet Es-dur Beethoven Kwintet c-moll k w i n t e t o w c y	12:30	Winnica Silesian



Szanowni Miłośnicy Muzyki,

to dla mnie prawdziwy zaszczyt, że już po raz dwudziesty czwarty, mogę powitać wszystkich Państwa w Świdnicy na tegorocznym Festiwalu Bachowskim.

To niezwykle wydarzenie tworzy barwną mozaikę wrażeń, inspirujących spotkań i niezapomnianych przeżyć. Tradycja wykonywania muzyki Bacha sięga w naszym mieście jeszcze epoki życia tego wielkiego kompozytora. Kolejne pokolenia świdniczan dbały zaś o to, by mogła ona trwać i harmonijnie się rozwijać. Powstanie Festiwalu Bachowskiego było jednak tym wyjątkowym impulsem, który sprawił, że nabrała ona niebywalej intensywności, stając się zarysem zjawiska wyjątkowego już nie tylko na polskiej, ale też europejskiej mapie życia muzycznego.

Radością i dumą napawa myśl, że nasze miasto przyciąga tak znakomitych artystów i artystki, jak śpiewający w najważniejszych teatrach operowych kontratenor Franco Fagioli, wirtuoz barokowych skrzypiec Fabio Biondi, pełna inwencji i fantazji Christina Pluhar z L'Arpeggiatą, legendarny zespół The King's Singers czy Jakub Józef Orliński – jeden z najpiękniejszych głosów naszych czasów.

Festiwal Bachowski to nie tylko wielkie święto sztuki, ale i okazja do rozmów, wymiany myśli, zwiedzania zabytków i malowniczych zakątków Ziemi Świdnickiej. Wierzę, że będzie on dla Państwa źródłem inspiracji, radości i głębokich emocji.

Cieszę się, że będziemy mieli okazję wspólnie celebrować tę podróż w świat muzyki Bacha i innych twórców tamtego okresu.

Beata Moskal-Słaniewska
Prezydent Świdnicy

Szanowni Państwo,

ponownie mamy przyjemność spotkać się latem w Świdnicy, na jednym z najbardziej niepowtarzalnych muzycznych wydarzeń w naszym kraju. Festiwal Bachowski to arcydzieła w najlepszych możliwych interpretacjach, olśniewająca architektura, niebanalne miejsca, urzekające plenery, śniadania na trawie, romantyczne pikniki czy koncerty nocne. To miejsca, do których chętnie się wraca. Ci, którzy doświadczyli już niezwykłego klimatu festiwalu, pragną doświadczyć go po raz kolejny.

Cieszy nas widok znajomych twarzy z poprzednich lat i pewność, że osoby, które widzimy po raz pierwszy, z pewnością zjawią się tu za rok. Festiwal i towarzyszące mu wydarzenia nie mogłyby istnieć bez oszałamiających wnętrz Kościoła Pokoju, katedry, ale też eleganckich kameralnych wnętrz Muzeum Dawnego Kupiectwa, Hotelu Red Baron, czy wspaniałych zabytków w sąsiednich miejscowościach: Żarowie, Niedźwiedzicy, Olszyńcu, Bukowie, Glinnie, Piławie Górnej, Grodziszczu, Krzyżowej, Walimiu, Sobótce, Łagiewnikach i Bagieńcu. Każda przestrzeń jest starannie dobrana z uwzględnieniem konkretnego repertuaru, nie ma tu miejsca na przypadkowość.

Życzę wszystkim uczestnikom Festiwalu mnóstwa wspaniałych emocji, wartościowych spotkań ze sztuką i interesujących dyskusji z innymi melomanami.

Bożena Kuźma
p.o. Dyrektor Świdnickiego Ośrodka Kultury

Szanowni Państwo,

festiwal, który powoli zbliża się do ćwierćwiecza swojego istnienia, nie powstałby, gdyby nie jego dyrektor Jan Tomasz Adamus. Dyrygent, organista, dyrektor Capelli Cracoviensis, człowiek o renesansowej wszechstronności.

To on dostrzegł związki Bacha z Kościołem Pokoju, docenił akustykę tej świątyni, porównał ją do najpiękniejszych sal operowych świata i stworzył tu piękną muzyczną tradycję. Potrafi zaprosić gwiazdy, które w napiętym kalendarzu znajdują czas, żeby między występami w renomowanych salach koncertowych zawitać także do Świdnicy.

Uczy nas, jak doceniać nieoczywiste przestrzenie, omijać bylejakość, rozumieć sztukę i region.

Opatruje każdą edycję mottem, które, niczym buddyjski koan, wybija ze schematów i aktualizuje nasz sposób myślenia. W tym roku zaproponował „radykalne przestrzenie”, twierdząc, że Dolny Śląsk to przestrzeń złożona z różnych punktów widzenia i różnych map mentalnych. Ta dolnośląska różnorodność, w moim odczuciu, wiąże się z historią regionu naznaczonego wielokrotnymi migracjami ludności i zmianami przynależności. Kiedyś mówiono nam, że tutaj kamienie mówią po polsku. Dziś nikt już nie ukrywa, że mówią również po czesku i niemiecku, a także językami wielu innych nacji, które się tu przewijały.

Dolny Śląsk, przez wieki swojej wielowątkowej historii stał się miejscem spotkań, nie zawsze łatwych. Miejscem spotkań jest sam Kościół Pokoju – stworzony przez niemieckich ewangelików w państwie katolickich Habsburgów, dziś zaopiekowany przez Polaków, goszczący wszystkich niezależnie od konfesji i przekonań. Naszymi działaniami staramy się pokazywać, że różne punkty widzenia mogą wzbogacać, a nie być zarzewiem konfliktów.

Dolny Śląsk to bogactwo różnorodnych map i przestrzeni, a festiwal – bogactwo muzycznych krajobrazów, które wyczarują w tym roku znakomici muzycy. Usłyszymy w ich wykonaniu m.in. utwory Corellego, Mozarta, Haydna, Vivaldiego, Purcella, ale nie zapominajmy, że patronuje nam Bach. W Kościele Pokoju, który stał się główną sceną festiwalu, szczególnie dobrze brzmi barok oraz słowa wybitnego kompozytora Wojciecha Kilara: „Jeśli komuś nie wystarcza sama tylko wiara, jeśli szuka dowodów na istnienie Boga i dowody takie gromadzi, niech zostawi na chwilę piśma teologów. Niech posłucha Bacha”.

bp Waldemar Pytel

biskup diecezji wrocławskiej

Kościół Ewangelicko-Augsburskiego w Polsce

proboszcz Parafii Ewangelicko-Augsburskiej Św. Trójcy w Świdnicy





***Monsieur Cristoffle Gottlob Wecker,
Candidat en Droit, et Musicien bien renommé w Świdnicy***

Nie weźmiesz mi Pan za złe, że trzytygodniowa absencja nie pozwoliła mi odpowiedzieć na miły list Pana. Wnoszę z niego, że dobry Bóg kieruje kroki Pana ku *employ* [objęciu stanowiska]. Życzę w tym Panu Boskiego *fiat*, a wiele sprawi mi radości, jeśli moje skromne świadectwo (tutaj załączone) będzie mogło pomóc sprawie. Co do *Passions Musique*, o którą Pan prosisz, chętnie bym nią służył, gdyby nie była mi potrzebną w tym roku. Zobligowany też jestem wobec Pana, żeś wziął Pan na siebie sprawę długu Hauckwita; szukam przeto wszelkich sposobów (zwłaszcza, gdy już mnie spłaci) by móc się *réellement* [prawdziwie] odwdziżyć Panu. Jeśli zdolny jestem służyć Panu czym jeszcze, pisz Pan proszę, a z całą *dexterité* [zręcznością] pokażę, że nazywać się mogę.

Monsieur Mon tres honoré Amy votre tres dedié serviteur
[Panie mój szacowny Przyjacielu Waszym najoddańszym sługą].
Joh. Seb. Bach

P.S. Najnowsza wieść jest taka, że oto Bóg w swojej dobroci zaopiekował się panem Schottem i obdarował go posadą kantora w Gocie; z tego też powodu będzie on w nadchodzącym tygodniu żegnał się z nami, ja tymczasem będę chciał przejąć pieczę nad jego Collegium.



– list z datą 20 marca 1729 przesłany przez Bacha z Lipska do Świdnicy do swojego ucznia Christopha Gottloba Weckera, który miał właśnie objąć stanowisko kantora Kościoła Pokoju



Karty festiwalowe gwarantują wstęp na koncerty
w Kościele Pokoju oraz świdnickiej katedrze.

Wejściówki na miejsca z ograniczoną widocznością pojawią się
3 lipca w dwóch transzach: godz. 10:00 i 16:00.

W Muzeum Dawnego Kupiectwa obowiązują bilety w cenie 20 zł.
Uczestnictwo w koncertach w pozostałych miejscach jest bezpłatne.

Podczas śniadań na trawie i pikników romantycznych uprzejmie
sugerujemy kosze piknikowe, wodę, kawę, herbatę, szklane kieliszki,
porcelanowe naczynia, metalowe sztucce, płócienne serwetki,
natomiast stanowczo odradzamy piwo, wódkę, kolorowe
napoje gazowane, plastikowe i papierowe naczynia, spodnie
do kolan oraz klapki.

Karty, bilety i wejściówki dostępne są w kasach
Świdnickiego Ośrodka Kultury
oraz na bilety.sok.com.pl



niedziela

prolog 25.06 Franco Fagioli

Świdnica

19:00 Kościół Pokoju 45'+45'

Anime immortali

Joseph Haydn: 80 Symfonia d-moll Allegro spiritoso

Wolfgang Amadeus Mozart: Se l'augellin sen fugge
(La Finta Giardiniera)

Joseph Haydn: 80 Symfonia d-moll Adagio

Wolfgang Amadeus Mozart: Ah se a morir mi Chiama (Lucio Silla)

Joseph Haydn: 80 Symfonia d-moll Menuetto

Wolfgang Amadeus Mozart: Parto, parto, ma tu ben mio
(La Clemenza di Tito)

—

Joseph Haydn: 80 Symfonia d-moll Finale: Presto

Wolfgang Amadeus Mozart: Deh, per questo istante
(La Clemenza di Tito)

Wolfgang Amadeus Mozart: Larghetto KV 581

Wolfgang Amadeus Mozart: Exsultate Jubilate

Franco Fagioli kontratenor

Zofia Wojniakiewicz Tomasz Góra Katarzyna Olszewska
Jadwiga Czepielowska Maciej Czepielowski Agnieszka Świątkowska

Seojin Kim Beata Nawrocka skrzypce

Mariusz Grochowski Teresa Wydrzyńska altówka

Konrad Górka wiolonczela

Rafał Makarski kontrabas

Dominika Staszkiiewicz flet

Eleonora Trivella Aleš Ambrosi obój

Álvaro Iborra klarnet

Alessandro Nasello Giovanni Petralia fagot

Krzysztof Stencel Alicja Rozwadowska róg

Paweł Gajewski Marian Magiera trąbka

Tomasz Sobaniec kotły

Jan Tomasz Adamus dyrygent



niedziela
prolog 25.06 Franco Fagioli

fot. Clarissa Lapolla



niedziela

prolog 25.06 Franco Fagioli

Wolfgang Amadeusz Mozart, podobnie jak inni kompozytorzy epoki, swoje utwory wokalne pisali niemal zawsze z myślą o konkretnych śpiewakach i ich możliwościach. Jednak to, co dla jednego jest okazją do najbardziej wirtuozowskiego wznoszenia, u drugiego bezlitośnie obnaży wszelkie niedostatki techniki. Kompozytor, gdy żył, mógł interweniować i nierzadko robił to, kiedy zaszła potrzeba. Teraz nic już wskórać się nie da – dla dzisiejszych śpiewaków wykonywanie tych utworów to szczególne doświadczenie, bo zmagają się z materiałą skrojoną, jak przez krawca, pod bardzo specyficzne warunki i wymagania klienta. Tak jest z motetem „Exsultate, jubilate” skomponowanym w 1773 roku dla kastrata Venenzia Rauzziniego, którego Mozart poznał przy okazji przygotowań do premiery opery „Lucio Silla” w Mediolanie i którego podziwiał.

To prawdziwy hołd złożony nadzwyczajnym umiejętnościom tego artysty. Zwłaszcza w pierwszej i ostatniej części ten religijny łaciński utwór jaśnieje prawdziwym operowym splendorem. Zdaje się, że autor zadowolony był z własnej pracy, bo przerobił jeszcze później motet na potrzeby wykonania go, z nieco zmienionym tekstem, w rodzinnym Salzburgu. Epoka, w której żył Mozart oglądała ostatni wznoszenie i ostateczny zmierzch śpiewaczej sztuki kastratów. Niedługo po śmierci Wolfganga Amadeusza zaczęli być traktowani jako relikty minionych czasów. Role, które w swoich operach powierzył im Mozart, były kształtowane tak, by jak najwyraźniej i najefektowniej wyeksponować możliwości wokalne i wyrazowe, jakimi dysponowali. Stąd też najeżone są rozmaitymi trudnościami i stanowią istotne wyzwanie dla współczesnych wykonawców – ale śpiewak tak niezwyklej klasy jak Franco Fagioli wychodzi z nich zwycięsko, mając oparcie w solidnej wokalne technice i porywającym scenicznym temperamentem.

sobota 22.07 Europa Galante

Świdnica

18:00 Kościół Pokoju 40'+40'

Arcangelo Corelli: Sonata skrzypcowa A-dur

Preludio-Largo – Giga-Allegro – Adagio – Tempo di gavotta-Allegro

Antonio Vivaldi: Sonata skrzypcowa B-dur

Adagio – Allegro – Largo – Allegro

Francesco Geminiani: Sonata skrzypcowa d-moll

Largo – Allegro – Andante – Allegro

–

Giuseppe Tartini: Sonata skrzypcowa g-moll „Didone abbandonata”

Affettuoso – Presto – Allegro

Francesco Veracini: Ciaccona

Pietro Locatelli: Sonata skrzypcowa d-moll

Adagio – Allegro – Andante – Allegro

Fabio Biondi skrzypce / kierownictwo artystyczne

Alessandro Andriani wiolonczela

Giangiuseppe Pinardi teorba

Paola Poncet klawesyn



sobota
22.07 Europa Galante
Fabio Biondi

fot. Alan Gelati



sobota 22.07 Europa Galante

Druga połowa XVII i początek XVIII wieku to czas najwspanialszego rozkwitu włoskiego lutnictwa. Skrzypce Nicolo Amatiego, Giuseppe Guarneriego del Gesù i – przede wszystkim – Antonio Stradivariiego były w kolejnych epokach nieustannie naśladowane i kopiowane mniej lub bardziej udolnie zarówno w małych warsztatach, jak i na masową skalę w fabrykach instrumentów. Na świdnickiej Giełdzie Staroci ciągle natrafić można na skrzypce z wklejką „Antonius Stradivarius Cremonensis” obiecującą bezcenny skarb, a tak naprawdę wykonaną, podobnie jak i cały instrument, w jednej z niemieckich lub czeskosłowackich manufaktur w początkach XX wieku. Słowo „Stradivari” jest synonimem skrzypiec doskonałych, niedoścignętego wzorca, ideału niemożliwego do zreprodukowania.

Trudno sobie wyobrazić, aby te niezwykle instrumenty nie inspirowały współczesnych twórców. Repertuar rozwijał się równoległe z postępami w lutniczej sztuce oraz wirtuozerii. Wszystkie te trzy dziedziny – kompozycja, budowa instrumentów i rozwój techniki gry – harmonijnie się połączyły, ustanawiając punkt zwrotny w historii muzyki skrzypcowej. Fabio Biondi przygotował program, w którym odkrywa przed nami skarby tego złotego wieku włoskiej wiolinistyki. Przełomowy był rok 1700, kiedy to Arcangelo Corelli – pierwszego stycznia – opublikował swoje sonaty skrzypcowe op. 5. Zdaniem włoskiego muzykologa Stefano Russomanno data nie była przypadkowa. Kompozytor chciał, by jego najnowsze dzieło otworzyło Settecento, wyznaczając nowe kierunki muzyce instrumentalnej.

Nawet jeśli uznamy ten gest za cokolwiek butny i pyszny, to trzeba przyznać, że Corelli wcale nie przecenił swoich możliwości. Wpływ jego zbioru na twórczość kolegów i następców okazał się kolosalny i promieniował daleko poza granice Włoch. Dlatego to właśnie jedna z sonat Corellego otworzy recital Fabia Biondiego i muzyków z jego zespołu Europa Galante. Po niej nastąpi seria utworów kompozytorów młodszych od autora słynnych Concerti Grossi o co najmniej pokolenie, z których każdy klasyczny model Corelliowski uzupełniał o rezultaty własnych poszukiwań, odkryć i eksperymentów.

niedziela 23.07 l'Arpeggiata

Świdnica

18:00 Kościół Pokoju 1h30'

Audi Coelum

Heinrich Ignaz Franz von Biber: Verkündigung (Rosenkranzsonaten)

Anonim (Włochy XVII w.): Ninna Nanna al bambin Giesù

Tarquinio Merula: Hor ch'è tempo di dormire

Salomone Rossi: Sonata in dialogo detta „la Viena”

Crato Bütner: Ich suchte des Nachts

Anonim (Niemcy XVII w.): Chiaccona a 3

Girolamo Kapsberger: Toccata

Giovanni Legrenzi: Lumi, potete piangere

Maurizio Cazzati: Passacaglio

Ignazio Donati: O gloriosa Domina

Andrea Falconieri: La Benedetta

Maurizio Cazzati: Salve Regina

Pandolfo Mealli: La Vinciolina

Giovanni Felice Sances: Stabat Mater

Maurizio Cazzati: Ciaccona

Claudio Monteverdi: Laudate Dominum

Céline Scheen sopran

Doron Sherwin cynk

Jorge Jiménez Catherina Aglibut skrzypce

Rodney Prada viola da gamba

Dani Espasa pozytyw organowy

Christina Pluhar teorba / kierownictwo artystyczne



niedziela
23.07 l'Arpeggiata
Céline Scheen

fot. Michal Novak



niedziela
23.07 l'Arpeggiata
Christina Pluhar

fot. Michal Novak



niedziela 23.07 l'Arpeggiata

Popularność zespołu L'Arpeggiata datuje się już od ponad dwudziestu lat, tj. od czasu publikacji jego słynnej płyty z tarantelami, z którą pierwszy kontakt wielu słuchaczy wspomina ekstatycznie. Do jej znanych entuzjastów w Polsce należy wybitny antropolog Dariusz Czaja, który zrecenzował *Antidotum tarantulae* w 2003 roku, nie szczędząc pochwał: „Tarantula w nagraniu L'Arpeggiaty to nie jest martwy insekt za szkłem. Ona nerwowo się rozgląda, wypatrując ofiary... Christina Pluhar, grająca niemal na wszystkich instrumentach strunowych, jest autorką znacznej części instrumentacji prezentowanych utworów. W nagraniu słyhać szerokie spectrum barokowego instrumentarium: gitarę barokową, chitarra battente, harfę barokową, teorbę, lutnię, psalterion czy colascione. Świetnie brzmią bębny i perkusjonia. Stąd niezwykła barwność i wewnętrzny ruch tego nagrania”. Od tamtej pory zespół zaczął zgłębiać też inne, poza tarantyczną Apulią, regiony, najpierw oddalając się nieznacznie na Korsykę, by później pozełgłować śmiało do Ameryki Południowej.

Po pewnym czasie Christina Pluhar wróciła do Europy, ale już nie tylko Włochy chciała odkrywać, a cały basen Morza Śródziemnego. Teraz wybiegła jeszcze dalej, by okrężną drogą dotrzeć do swojej rodzimej Austrii. Program *Audi coelum (Słuchajcie niebios)* otworzy bowiem *Zwiastowanie* ze słynnych *Sonat różańcowych* Heinricha Ignaza Franza von Bibera. Po nim nastąpi cały bukiet sakralnych utworów różnych, przede wszystkim włoskich, kompozytorów XVII wieku przeplatanych świeckimi utworami instrumentalnymi z tej samej epoki. Pośród tych pierwszych znalazły się m.in. hipnotyzująca – choć bardziej niepokojąca niż skłaniająca do snu – kołysanka Tarquinia Meruli *Hor ch'è tempo di dormire*, rozdzierający lament Giovanniego Legrenziego *Lumi, potete piangere*, czy szybujące pod niebo w radosnych koloraturach *Laudate Dominum* Claudia Monteverdiego.

piątek
28.07 Jakub Józef Orliński
Michał Biel

Świdnica

19:00 Kościół Pokoju 1h30'

Henry Purcell: Music for a while
Henry Purcell: Fairest Isle
Henry Purcell: Cold song
Henry Purcell: Strike the viol
Henryk Czyż: Pożegnanie
Henryk Czyż: Kochałem Panią
Henryk Czyż: Na wzgórzach Gruzji
Henryk Czyż: Ostatni raz
Mieczysław Karłowicz: Nie płacz nade mną
Mieczysław Karłowicz: Z Erotyków
Mieczysław Karłowicz: Mów do mnie jeszcze
Mieczysław Karłowicz: Przed nocą wieczną
Mieczysław Karłowicz: Na spokojnym, ciemnym morzu
Mieczysław Karłowicz: W wieczorną cieszę
Mieczysław Karłowicz: Zaczarowana królewna
Stanisław Moniuszko: Łza
Stanisław Moniuszko: Prząśniczka
Georg Friedrich Händel: Alleluia, Amen HWV 269

Jakub Józef Orliński kontratenor

Michał Biel fortepian



piątek
28.07 Jakub Józef Orliński

fot. Honorata Karapuda



piątek
28.07 Michał Biel

fot. Radosław Rzepecki



piątek 28.07 Jakub Józef Orliński Michał Biel

Jakub Józef Orliński i Michał Biel poznali się w Akademii Operowej – Programie Kształcenia Młodych Talentów w Teatrze Wielkim Operze Narodowej w Warszawie. Studiowali też później razem w Juilliard School w Nowym Jorku i to właśnie w owym czasie zaczęli wspólnie zgłębiać polską pieśń artystyczną. Proces wyboru repertuaru okazał się być podróżą, która nie była ani łatwa, ani oczywista. Jakub Józef Orliński przyznał, że jako kontratenor nigdy nie wyobrażał sobie wykonywania recitali z fortepianem; widział siebie jako śpiewaka występującego w barokowych operach i śpiewającego na koncertach pochodzące z nich arie. Kiedy jednak zaczął dawać wspólne występy z Michałem Bielem, odkrył, że nie tylko dają mu one niezwykłą radość kameralnego muzykowania, ale też odpowiadają na żywą potrzebę publiczności, która ściąga na nie całymi tłumami. Jako polski duet pokochali prezentowanie rodzimej muzyki widowni na całym świecie.

Większość z pieśni Karłowicza, Czyża i Moniuszki, które muzycy włączyli do programu świdnickiego koncertu, nigdy wcześniej nie było śpiewanych przez kontratenora. Dla Michała Biela absolutnym odkryciem stały się Pożegnania Henryka Czyża. Według niego ten cykl pieśni w interpretacji Jakuba Józefa Orlińskiego zyskuje zupełnie nowe, odmienione oblicze. Pieśni Mieczysława Karłowicza to liryka wokalna z najwyższej półki, muzyka, którą pianista zawsze, odkąd tylko zaczął współpracować ze śpiewakami, pragnął wykonywać. Włączenie do programu dwóch pieśni Moniuszki jest swego rodzaju hołdem dla „ojca polskiej opery narodowej”. Polską część programu dopełnia kilka drobnych utworów, wśród których odrębną podgrupę stanowią arie i pieśni Henryka Purcella, największego z mistrzów angielskiego baroku. Od czasów pioniera śpiewu kontratenorowego w XX wieku, Alfreda Deller, kolejne pokolenia alceistów włączają je do swojego repertuaru, bowiem uwodzą one nieustannie swoim melodyjnym geniuszem, wyrazistą ekspresją oraz poruszającymi akcentami tkliwego uczucia i melancholii.

sobota
29.07 Beethoven Septet Es-dur

Świdnica
19:00 Kościół Pokoju 50'

Ludwig van Beethoven: Septet Es-dur
Adagio-Allegro con brio – Adagio cantabile – Tempo di menuetto
– Tema con variazioni: Andante – Scherzo: Allegro molto e vivace
– Andante con moto alla marcia-Presto

Capella Cracoviensis

Robert Bachara skrzypce
Carolin Krüger altówka
Stephan Schultz wiolonczela
Janusz Musiał kontrabas
Vincenzo Casale klarnet
Krzysztof Stencel róg
Tomasz Wesołowski fagot



sobota

29.07 Beethoven Septet Es-dur

Septet Es-dur Beethoven napisał w 1800 roku, kiedy miał trzydzieści lat. Utwór zyskał wielką popularność – dużą na tyle, że zdążył obrzydnąć kompozytorowi, który z perspektywy czasu, delikatnie mówiąc, nie cenił go zbyt wysoko. Trzeba jednak pamiętać, że sądy artystów o ich własnych dziełach rzadko są sprawiedliwe, a jeszcze rzadziej trafne. Słynny wiedeński skrzypek i dyrygent Ignaz Schuppanzigh uczynił z septetu przebój organizowanych przez siebie koncertów. Kiedy w 1816 roku wyjeżdżał do Petersburga grał go na pożegnanie, kiedy zaś wrócił z niego siedem lat później, bez zwłoki z powrotem włączył go do repertuaru i wykonywał co najmniej raz w sezonie, mimo że wymagało to od niego poniesienia wydatków z tytułu zatrudnienia dodatkowych instrumentalistów (z założenia Schuppanzigh zajmował się prezentacją kwartetów). Muzyk ewidentnie traktował go jako szczególną atrakcję, utwór błyskotliwy i efektowny, idealnie nadający się na uroczysty koncert zamknięcia sezonu. Fakt, że Schuppanzigh tak entuzjastycznie i regularnie powtarzał ten utwór, którego wykonanie generowało tak znaczne wydatki, sugeruje, że i publiczność musiała go wyjątkowo cenić. Skalkulował widać, że całe przedsięwzięcie jest opłacalne i warte podobnej inwestycji.

Septet przypomina miniaturową symfonię – miniaturową wyłącznie w sensie obsady, bo już nie rozmiarów kompozycji, które są zupełnie symfoniczne. De facto I symfonia Beethovena wykonana po raz pierwszy na tym samym koncercie (2 kwietnia 1800 w wiedeńskim K.K. Hoftheater nächst der Burg), na którym swoje publiczne prawykonanie miał też septet, jest krótsza. Prywatnie został wykonany wcześniej, w grudniu 1799 roku, w komnatach pałacu księcia Schwarzenberga, gdzie odniósł też pierwszy tryumf. Po latach, w 1815 roku, kiedy brytyjski pianista Charles Neate w rozmowie z Beethovenem wspominał o sukcesie i powodzeniu, jakim septet cieszy w Londynie, kompozytor zakrzyknął „Przeklęty! Trzeba mi było go spalić!”. Jakie to szczęście, że nie mógł już dopiąć swego.

sobota

29.07 The King's Singers

Świdnica

21:00 Katedra 1h45'

William Byrd: Praise our Lord, all ye gentiles

To Friends | Do przyjaciół

Thomas Morley: Now is the month of Maying

Thomas Morley: Nolo mortem peccatoris

Thomas Weelkes: Death hath deprived

Thomas Tallis: Why fum'th in sight

(Tunes for Archbishop Parker's Psalter)

Thomas Tallis: In ieiunio et fletu

William Byrd: Ye sacred muses

To Life | Do życia

Thomas Weelkes: Come, sirrah, Jack ho

Thomas Weelkes: Like two proud armies

William Byrd: O Lord, make thy servant Elizabeth

William Byrd: This sweet and merry month

To adventure | Do przygody

William Byrd: Thule, the period of cosmography

William Byrd: O salutaris hostia a 6

Thomas Weelkes: Hosanna to the Son of David

To God | Do Boga

William Byrd: Laudibus in sanctis

Thomas Weelkes: When David heard

Patrick Dunachie Edward Button kontratenor

Julian Gregory tenor

Christopher Bruerton Nick Ashby baryton

Jonathan Howard bas



sobota
29.07 The King's Singers

fot. Frances Marshall



sobota 29.07 The King's Singers

Równo czterysta lat temu, w 1623 roku, Anglia straciła dwóch swoich największych kompozytorów: Williama Byrda i Thomasa Weelkesa. Zmarli w tym samym momencie, ale różnica wieku była między nimi duża: Byrd żył ponad 80 lat, podczas gdy Weelkes jedynie 47. To twórcy z dwóch różnych pokoleń, obdarzeni też dwoma zupełnie odmiennymi temperamentami. W programie upamiętniającym tę podwójną rocznicę The King's Singers chcą skupić się na tym, co w muzyce Toma i Willa najsilniej indywidualne, na utworach, w których najczytelniej odbiła się ich osobowość. I tak chociaż zapisali się w historii jako kompozytorzy wspaniałej muzyki kościelnej, to w świeckich pieśniach i madrygałach napisanych w ich ojczystym języku angielskim wyraźniej słyszemy ich charakter, z całym dowcipem, humorem i buntowniczością, które uczyniły ich podziwianymi za życia i sławnymi po śmierci. Na koncercie The King's Singers obok najbardziej znanych utworów obu kompozytorów zaśpiewają i takie, których nie wykonuje się prawie wcale. Śpiewacy słynnego zespołu pragną odkryć przed nami człowieczeństwo tych dwóch gigantów elżbietańskiej muzyki i polityki. Weelkes prowadził życie wybitnie nietuzinkowe i awanturnicze. Kiedy chór katedry w Chichester oskarżony został o nieposłuszeństwo, Toma wyszczególniono jako najbardziej niesubordynowanego z jego członków. W 1613 roku został upomniany za publiczne pijaństwo, zaś dwa lata później Weelkes i dziesięciu innych chórzystów otrzymało kolejne nagany za brak uczestnictwa w nabożeństwach. Sprawy przybrały dla niego ostateczny zły obrót się roku 1617, kiedy to został zwolniony z funkcji organisty i chórmistrza za notoryczne „pijaństwo i skandaliczne bluźnierstwa” (zachował jednak stanowisko śpiewaka). Byrd, w przeciwieństwie do Weelkesa, nigdy nie został oskarżony o chuligańskie wybryki. Przeciwnie, potrafił zdobyć patronat niektórych z najznakomitszych osobistości tamtych czasów. Sama jakość i różnorodność jego twórczości zapewniła mu miejsce najśłynniejszego kompozytora późnego renesansu w Anglii.

– materiały prasowe zespołu The King's Singers (oprac. KD)



BA^{XXIV}
CA

radykałne przestrzenie

Świdnica

czw. 20.07 19:00 Muzeum Dawnego Kupiectwa
aperitif 30'

Ludwig van Beethoven: Sonata c-moll
Allegro con brio – Adagio cantabile – Scherzo. Allegro:
Trio – Finale. Allegro

Katarzyna Olszewska skrzypce
Eliza Pawłowska fortepian

niedz. 23.07 10:00 Kościół Pokoju
nabożeństwo kantatowe 1h30'

Johann Sebastian Bach: kantata Der Herr denket an uns BWV 196

Akademia Bachowska

Magdalena Łukawska sopran
Ilona Szczepańska alt
Piotr Szewczyk tenor
Przemysław Józef Bałka bas
Agnieszka Świątkowska Jadwiga Czepielowska skrzypce
Mariusz Grochowski altówka
Monika Hartmann wiolonczela
Natalia Olczak klawesyn

niedz. 23.07 13:00 Park Młodzieżowy / altana
moment muzyczny 30'

Carlo Gesualdo: Responsoria (wybór)

Capella Cracoviensis

Magdalena Łukawska sopran
Ilona Szczepańska alt
Dominik Czernik Szczepan Kosior Piotr Szewczyk tenor
Przemysław Józef Bałka bas

pon. 24.07 11:00 Kościół Pokoju

Bach dla dzieci 45'

Natalia Olczak klawesyn

pon. 24.07 17:00 Muzeum Dawnego Kupiectwa

aperitif 30'

Johann Nepomuk Hummel: Kwintet fortepianowy Es-dur

Allegro e risoluto assai – Minuet e trio.

Allegro con fuoco – Largo – Finale. Allegro agitato

Pianoforte Kwintet

Szymon Strzelczyk skrzypce

Natalia Reichert altówka

Aleksandra Buczyńska-Kusak wiolonczela

Rafał Gorczyński kontrabas

Eliza Pawłowska fortepian

pon. 24.07 21:00 Hotel Red Baron

koncert nocny 45'

John Field: Nokturn c-moll

Carl Philipp Emanuel Bach: Fantazja C-dur

Wolfgang Amadeusz Mozart: Fantazja c-moll

Wolfgang Amadeusz Mozart: Fantazja d-moll

Jan Ladislav Dussek: Sonata g-moll

Grave. Adagio non troppo – Vivace con spirito

Eliza Pawłowska fortepian

wt. 25.07 17:00 Muzeum Dawnego Kupiectwa

aperitif 30'

Ferdinand Ries: Kwintet fortepianowy h-moll

Grave-Allegro con brio – Larghetto – Rondo. Allegro

Pianoforte Kwintet

Szymon Strzelczyk skrzypce

Dymitr Olszewski altówka

Aleksandra Buczyńska-Kusak wiolonczela

Rafał Gorczyński kontrabas

Eliza Pawłowska fortepian

śr. 26.07 17:00 Muzeum Dawnego Kupiectwa

aperitif 30'

Ludwig van Beethoven: Sonata skrzypcowa F-dur „Wiosenna”
Allegro – Adagio molto espressivo – Scherzo. Allegro molto – Rondo.

Allegro ma non troppo
Szymon Strzelczyk skrzypce
Eliza Pawłowska fortepian

pt. 28.07 21:00 Hotel Red Baron

koncert nocny 45'

Antonio Bartolomeo Bruni: Duet koncertowy na skrzypce i altówkę

Charles Beriot: Duet g-moll

Jan Ladislav Dussek: Sonata na fortepian i skrzypce g-moll
Grave. Adagio non troppo – Vivace con spirito

Katarzyna Olszewska skrzypce
Bartłomiej Fraś skrzypce
Szymon Strzelczyk skrzypce
Dymitr Olszewski altówka
Eliza Pawłowska fortepian

niedz. 30.07 10:00 Kościół Pokoju

nabożeństwo kantatowe 1h30'

Johann Sebastian Bach: kantata Mein Gott, wie lang,
ach lange BWV 155

Akademia Bachowska

Aldona Bartnik sopran

Ewa Zeuner alt

Marek Kaczmarczyk tenor

Jan Kubas bas

Katarzyna Olszewska Bartłomiej Fraś skrzypce

Natalia Reichert altówka

Aleksandra Buczyńska-Kusak wiolonczela

Tomasz Wesołowski fagot

Adam Jastrzębski organy

region

pon. 20.07 21:00 Żarów

dworzec • bezsenność 1h

Johannes Brahms: Sonata f-moll
Allegro appassionato – Andante un poco adagio
– Allegretto grazioso – Vivace

Gustav Mahler: Pieśni

Johannes Brahms: Gestillte Sehnsucht
Johannes Brahms: Geistliches Wiegenlied
Karol Szymanowski: Preludia (wybór)

Matylda Staśto-Kotuła mezzosopran

Robert Bachara altówka

Wioletta Fluda-Tkaczyk fortepian

pt. 21.07 19:00 Niedźwiedzica

kościół św. Mikołaja • *pisane kursywą* 1h

Franz Schubert: Kwintet C-dur
Allegro ma non troppo – Adagio – Scherzo. Presto Trio.

Andante sostenuto – Allegretto-Più allegro

Robert Bachara Katarzyna Olszewska skrzypce

Anna Krzyżak altówka

Konrad Górka Anna Cierpisz wiolonczela

pt. 21.07 21:00 Olszyniec

kościół św. Anny • *pisane kursywą* 30'

Arnold Schönberg: Verklärte Nacht

Robert Bachara Katarzyna Olszewska skrzypce

Anna Krzyżak Aneta Dumanowska altówka

Anna Cierpisz Konrad Górka wiolonczela

sob. 22.07 11:00 Buków

kościół św. Stanisława • śniadanie na trawie 1h

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet B-dur
Allegro moderato – Adagio – Menuetto ma allegretto – Allegro
Felix Mendelssohn: Kwintet B-dur
Allegro vivace – Andante scherzando – Adagio e lento
– Allegro molto vivace
k w i n t e t o w c y

Agnieszka Świątkowska Maciej Czepielowski skrzypce
Dymitr Olszewski Mariusz Grochowski altówka
Monika Hartmann wiolonczela

sob. 22.07 21:00 Glinno

kościół Matki Bożej Bolesnej • *pisane kursywą*

Carlo Gesualdo: Responsoria 1h

Capella Cracoviensis

Magdalena Łukawska sopran
Ilona Szczepańska alt
Dominik Czernik Szczepan Kosior Piotr Szewczyk tenor
Przemysław Józef Bałka bas

niedz. 23.07 15:00 Piława Górna

Pałac Gladishof • piknik romantyczny 1h15'

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet g-moll
Allegro – Menuetto and Trio. Allegretto – Adagio ma non troppo
– Adagio-Allegro
Ignaz Pleyel: Kwintet g-moll
Moderato – Adagio – Presto
k w i n t e t o w c y

Maciej Czepielowski Jadwiga Czepielowska skrzypce
Mariusz Grochowski Dymitr Olszewski altówka
Monika Hartmann wiolonczela

wt. 25.07 19:00 Grodziszcze

kościół św. Anny 45'

Nicolaus Bruhns: Praeludium in e „Gross”
Johann Sebastian Bach: Passacaglia BWV 582
Johann Sebastian Bach: Schmücke dich, o liebe Seele BWV 654
Johann Sebastian Bach: Concerto BWV 592

Jakub Moneta organy

wt. 25.07 21:30 Krzyżowa

kościół św. Michała Archanioła 25'

Heinrich Scheidemann: Preambulum in F
Jan Pieterszoon Sweelinck: Mein junges Leben hat ein End
Jan Pieterszoon Sweelinck: Unter der Linden grüne
Antonio Valente: Lo ballo dell'intorcia

Jakub Moneta organy

śr. 26.07 19:00 Walim

kościół św. Jadwigi Śląskiej • *pisane kursywą* 1h

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet C-dur
Allegro – Andante – Menuetto. Allegretto – Allegro
Sigismund Neukomm: Kwintet „L'amante abandonée”
Amour. Allegro scherzando – Infidélité Romance. Adagio con
variazioni – Dèsespoir. Allegro agitato, ma non troppo presto
k w i n t e t o w c y

Katarzyna Olszewska Szymon Strzelczyk skrzypce
Dymitr Olszewski Natalia Reichert altówka
Monika Hartmann wiolonczela

czw. 27.07 19:00 Sobótka Górką

zamek • piknik romantyczny 1h

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet D-dur
Larghetto-Allegro – Adagio – Menuetto. Allegretto – Allegro
Ferdinand Ries: Kwintet d-moll
Andante-Allegro agitato – Andante – Menuetto. Moderato – Finale.
Allegro
kwintetowcy

Szymon Strzelczyk Katarzyna Olszewska skrzypce
Natalia Reichert Dymitr Olszewski altówka
Monika Hartmann wiolonczela

czw. 27.07 21:00 Żarów

dworzec • bezsenność 1h

Johannes Brahms: Trio Es-dur
Andante – Scherzo. Allegro – Adagio mesto – Finale.
Allegro con brio
Karol Szymanowski: Narcyz (Mity)
Johannes Brahms: 3 Intermezzi
Andante moderato – Andante non troppo e con molto espressione
– Andante con moto

Zofia Wojniakiewicz skrzypce
Krzysztof Stencel róg
Wioletta Fluda-Tkaczyk fortepian

sob. 29.07 11:00 Łagiewniki

kościół św. Józefa Oblubieńca • śniadanie na trawie 1h

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet c-moll
Allegro – Andante – Menuetto in Canone – Allegro
Ignaz Pleyel: Kwintet G-dur
Allegro – Rondo. Andante
kwintetowcy

Bartłomiej Fraś Tomasz Góra skrzypce
Dymitr Olszewski Natalia Reichert altówka
Aleksandra Buczyńska-Kusak wiolonczela

niedz. 30.07 12:30 Bagieniec

Winnica Silesian • śniadanie na trawie 1h

Wolfgang Amadeus Mozart: Kwintet Es-dur

Allegro di molto – Andante – Menuetto. Allegretto – Allegro

Ludwig van Beethoven: Kwintet c-moll

Allegro con brio – Andante cantabile con variazioni – Minuet.

Quasi allegro-Trio – Finale. Prestissimo

k w i n t e t o w c y

Katarzyna Olszewska Bartłomiej Fraś skrzypce

Natalia Reichert Dymitr Olszewski altówka

Aleksandra Buczyńska-Kusak wiolonczela



miejsca festiwalowe

Świdnica

Kościół Pokoju pl. Pokoju 6
katedra św. Stanisława i Wacława pl. Jana Pawła II 1
Muzeum Dawnego Kupiectwa, Rynek 37
Hotel Red Baron, ul. Lwa Tołstoja 2

region

Żarów hall dworca kolejowego, ul. Dworcowa 3
Niedźwiedzica kościół św. Mikołaja
Olszyniec kościół św. Anny, ul. Kościelna
Buków kościół św. Stanisława Biskupa i Męczennika, ul. Lipowa 16
Glinno kościół Matki Bożej Bolesnej
Piława Górna pałac Gladishof, ul. Henryka Sienkiewicza 96
Grodziszcze 2 kościół św. Anny
Krzyżowa kościół św. Michała Archanioła
Walim kościół św. Jadwigi Śląskiej, ul. 3 Maja 3
Sobótka Zamek Górka, ul. Zamkowa 12
Łagiewniki pocysterski zespół klasztorny, ul. Nadrzeczna 27
Bagieniec 20 Winnica Silesian

polecamy w Świdnicy

Galeria Fotografii (Świdnicki Ośrodek Kultury)

Rynek 44

wtorek – piątek 14:00 – 18:00

sobota 12:00 – 16:00

<https://sok.com.pl>

Muzeum Dawnego Kupiectwa

Rynek 37

wtorek – piątek 10:00 – 17:00

sobota – niedziela 11:00 – 17:00

<http://muzeum-kupiectwa.pl>

Miejska Biblioteka Publiczna im. C. K. Norwida

ul. Franciszkańska 18

poniedziałek – piątek 9:00 – 18:00

czwartek 9:00 – 16:00

sobota 9:00 – 14:00

<https://mbp.swidnica.pl>

Kościół Pokoju

pl. Pokoju 6

poniedziałek – sobota 9:00 – 18:00

niedziela i święta 12:00 – 18:00

22.07.23 – sobota 9:00-12:30

23.07.23 – niedziela 12:00-13:00

28.07.23 – piątek 9:00-14:00

<https://kosciolpokoju.pl>

* Wszystkie podane godziny otwarcia obowiązują w okresie letnim w czasie trwania Festiwalu Bachowskiego.



festiwal bachowski świdnica
www.bach.pl - info@bach.pl

dyrektor artystyczny
Jan Tomasz Adamus

team operacyjny

Marzena Lubaszka managerka kreatywna
Przemysław Jastrząb administracja produkcji
Aleksandra Buczyńska-Kusak produkcja
Krzysztof Dix teksty, promocja, publiczność
Eliza Pawłowska koordynacja
Jacek Zygmunt komunikacja wizualna

organizator

Świdnicki Ośrodek Kultury
Bożena Kuźma p.o. dyrektor
Penelopa Rybarkiewicz-Szmajduch
sprzedaż biletów / informacja biletowa
Aleksandra Baranowska koordynacja techniki
Aneta Morawska Filomena Poznańska księgowość
Krzysztof Kowalewski światło

partner organizacyjny

Parafia Ewangelicko-Augsburska

partner artystyczny

Capella Cracoviensis
chór kameralny & orkiestra
krakowska, miejska instytucja kultury
muzyka klasyczna na historycznych instrumentach

Koncepcja Festiwalu Bachowskiego Świdnica jest własnością intelektualną dyrektora artystycznego Jana Tomasza Adamusa, a każda z edycji festiwalu jego autorskim dziełem.





Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”, realizowanego przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca.



Narodowy Instytut Muzyki i Tańca



**DOLNY
ŚLĄSK**

www.umwd.dolnyślask.pl

Projekt jest współfinansowany z Budżetu Samorządu Województwa Dolnośląskiego

STAATSMINISTERIUM DER JUSTIZ
UND FÜR DEMOKRATIE
EUROPA UND GLEICHSTELLUNG



Freistaat
SACHSEN



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Sponsorzy:



Organizatorzy:



Media:





radykalne przestrzenie

XXIV — 2023